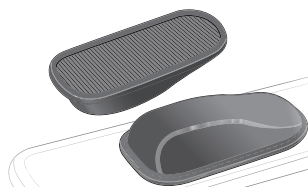


# Sub-ASIS Pad

## INSTALLATION AND USER'S INSTRUCTIONS

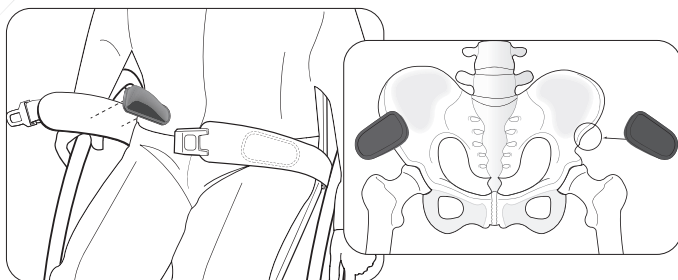
ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### PACKAGE CONTENTS

2 Sub-ASIS pads

This product is intended for use with all LB-series and EB-series (Evoflex®) pelvic positioning belts.



Give these instructions to the user or their caregiver and review them to ensure that they are understood.

**⚠WARNING!** Product should be installed and fitted by a qualified rehab technician.

**⚠WARNING!** As with any new seating support, this product may change the way a person sits. Users must continue to practice regular pressure relief activities and skin integrity checks, not only where this product contacts the user, but also in primary pressure-bearing areas such as the sacrum, legs, and buttocks. If increased skin redness or irritation occurs, discontinue use and consult your physician or seating specialist. Failure to do so may result in serious injury, such as pressure ulcers.

**⚠WARNING!** If a serious incident occurs related to the use of this product, it should be reported to the manufacturer (Bodypoint, Inc.) and the local Competent Authority.

### PERIODIC SAFETY AND PERFORMANCE CHECKS:

To ensure user safety, this product must be checked periodically for function and signs of wear. If the product does not function correctly or if significant

wear is found in the buckles, mounting points, webbing, padding, or stitches, stop using it and contact your supplier for qualified repair or replacement by Bodypoint. Under no circumstance should this product be altered or repaired by unqualified persons — health and safety depend on it!

**🧺🌞🚰🚫 CLEANING:** Machine wash, hot, 60°C (140°F). Do not bleach. Tumble dry, low temperature, or drip dry. Do not iron. (Placing the product inside a cloth bag during washing helps prevent scratches to the product and the machine.)

**SCRAP/DISPOSAL:** Product is made of materials which can be disposed of safely without special precautions at the end of its useful life.

**WARRANTY:** This product carries a limited lifetime warranty against defects in workmanship and materials arising under normal use by the original consumer. Contact your supplier or Bodypoint for warranty claims.

For more information on Bodypoint products and a list of distributors outside the USA go to [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).



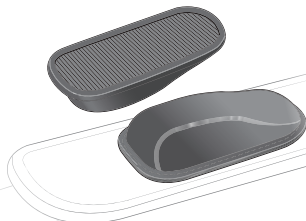
Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7336 PD Tenwolde  
The Netherlands



# Puderne På/I Incisura Under Anteriøre, Superiøre Iliacus

## INSTALLATIONS OG BRUGERVEJLEDNING

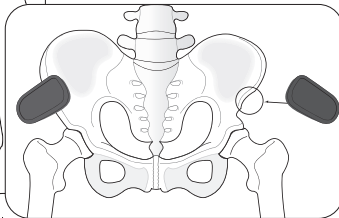
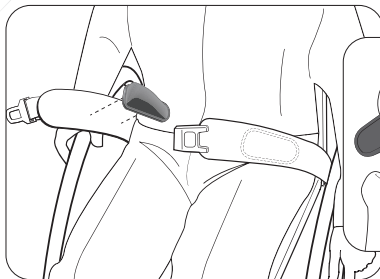
ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### PAKKENS INDHOLD:

2 Puderne På/I Incisura Under Anteriøre, Superiøre Iliacus

Dette produkt er beregnet til brug med alle LB-serier og EB-serier (Evoflex®) bækkenpositioneringsbælter.



Giv denne brugervejledning til brugeren eller til dennes plejepersonale, og gennemgå den nøje, for at sikre at instrukserne er forstået.

**⚠ ADVARSEL!** Produktet skal installeres og monteres af en kvalificeret person.

**⚠ ADVARSEL!** Som med hvilken som helst ny sidde-support, kan dette produkt ændre den måde en person sidder på. Brugere skal fortsætte med at udøve regulære tryklindrende aktiviteter og få kontrolleret hudintegriteten, ikke kun på det område hvor dette produkt har kontakt med brugeren, men også på de primære trykbærende områder såsom sakrum (korsbenet), benene og bagdelen. Hvis der forekommer øget rødme eller irritation, ophør brug og kontakt din læge eller siddepecialist. Unndladelse af dette kan resultere i alvorlige skader, som f.eks. tryksår.

**⚠ ADVARSEL!** Hvis der forekommer en alvorlig hændelse i forbindelse med brugen af dette produkt, skal det rapporteres til producenten (Bodypoint, Inc.) og den lokale kompetente myndighed.

**REGELMÆSSIG SIKKERHEDS- OG EFFEKTIVITETS-KONTROL:** For at sikre brugerens sikkerhed skal dette produkt kontrolleres regelmæssigt for funktion og tegn på slid. Hvis produktet ikke fungerer korrekt, eller hvis

der opdages betydeligt slid på spænder, monteringspunkter, remme, polstring eller syning, skal du indstille brugen og kontakte din leverandør for kvalificeret reparation eller udskiftning af Bodypoint. Af sundheds- og sikkerhedsmæssige årsager må der under ingen omstændigheder foretages ændringer af eller reparationer på dette produkt af ukvalificerede personer!



**RENGØRING:** Tåler maskinvask ved 60°C (140°F). Må ikke bleges. Tørretumbles ved lav temperatur eller ved lufttørring. Må ikke stryges. (Ridser i produktet og vaskemaskinen kan forhindres, ved at anbringe produktet i en stofpose ved vask.)

**SKROTNING/BORTSKAFFELSE:** Produktet er fremstillet af materialer, som kan bortskaffes sikkert uden særlige forholdsregler ved slutningen af dets levetid.

**GARANTI:** Med dette produkt følger en begrænset livstidsgaranti mod defekter på fabrikation og materialer, der opstår under normal brug af den oprindelige køber. Kontakt Deres Bodypoint-forhandler ved garantisager.

Der kan indhentes yderligere oplysninger om Bodypoint-produkter, samt en liste over distributører udenfor USA, på [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Tenwolde  
The Netherlands



# Sub-ASIS-pehmuste

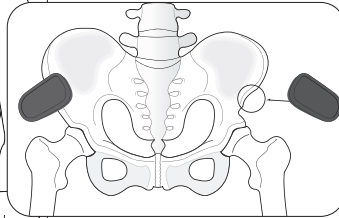
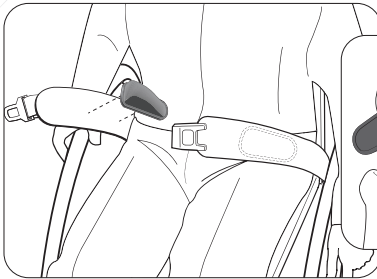
ASENNUS- JA KÄYTTÖOHJEET

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**PAKKAUS SISÄLTÄÄ:**  
2 Sub-ASIS-pehmustetta

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi kaikkien LB-sarjan ja EB-sarjan (Evoflex®) lantion asetteluvöiden kanssa.



Anna nämä ohjeet käyttäjälle tai käyttäjän avustajalle ja käy ne läpi varmistaen, että ne on ymmärretty.

**VAROITUS!** Tuote tulee asennuttaa ja sovituttaa pätevällä kuntoutuksen asiantuntijalla.

**VAROITUS!** Kuten kaikki uudet istumatuet, tämä tuote saattaa vaikuttaa henkilön istuma-asentoon. Käyttäjien tulee jatkaa normaaleja painetta helpottavia toimintojaan ja ihon kuntotarkastuksia. Ihotarkastuksia ei tule suorittaa ainoastaan niistä kohdista, joissa laite koskettaa käyttäjää, vaan myös kovimman paineen alaisista alueista kuten ristiluun, takareidet ja pakarat. Jos lisääntyneitä ihon punoitusta tai ärsytystä havaitaan, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteys lääkäriisi tai istumisasiantuntijaasi. Mikäli näin ei tehdä, voi käyttö aiheuttaa vakavia vammoja, kuten paineahaavumia.

**VAROITUS!** Jos tuotteen käyttöön liittyy ilmenee vakava haittavaikutus, siitä tulee ilmoittaa valmistajalle (Bodypoint Inc.) ja paikalliselle toimivaltaiselle viranomaiselle.

## SÄÄNNÖLLISET TURVALLISUUS- JA

**SUORITUSKYKYTARKASTUKSET:** Käyttäjäturvallisuuden varmistamiseksi tämä tuote on tarkastettava säännöllisin väliajoin sen asianmukaisen toiminnan varmistamiseksi ja kulumisen merkkien varalta. Mikäli tuote ei toimi

asianmukaisesti tai jos soljissa, kiinnityskohdissa, vyössä, pehmustuksessa tai ompeleissa näkyy huomattavaa kulumista, keskeytä tuotteen käyttö ja ota yhteyttä tavarantoimittajaan, jotta korjaus tai vaihto voidaan suorittaa asianmukaisesti Bodypointissa. Epäpätevät henkilöt eivät missään tapauksessa saa muokata tai korjata tuotetta – se voi aiheuttaa terveys- ja turvallisuusriskejä!



**PUHDISTUS:** Kuuma konepesu, 60°C (140°F). Älä valkaise. Rumpukuivaus alhaisessa lämpötilassa tai kuivaus narulla. Älä silitä silitysraudalla. (Tuotteen laittaminen kangaspussissa pesuun auttaa ehkäisemään tuotteen ja pesukoneen naarmuuntumista.)

**JÄTE/HÄVITTÄMINEN:** Tuote on valmistettu materiaaleista, jotka voidaan hävittää turvallisesti ilman erityisiä varotoimia käyttöiän lopussa.

**TAKUU:** Tällä tuotteella on rajoitettu elinikäinen takuu, joka koskee valmistus- ja materiaalivirheitä normaalissa, alkuperäisen ostajan käytössä. Käännä jälleenmyyjäsi tai Bodypoint in puoleen takuuvaatimusasioissa.

Halutessasi lisätietoja tästä ja muista Bodypoint-tuotteista sekä Yhdysvaltojen ulkopuolisista jälleenmyyjistä, vieraile sivulla [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).



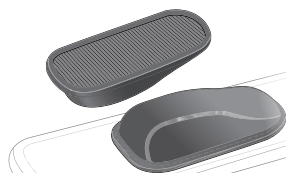
Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Tenwolde  
The Netherlands



# Du Coussinet Au-Dessous De L'épine Iliaque Antero Supérieure (Sous-EIAS)

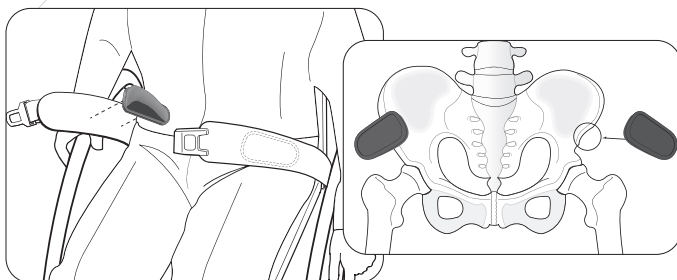
CONSIGNES D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**CONTENU :**  
2 Coussin Sous-EIAS

Ce produit est destiné à être utilisé avec tous les stabilisateurs pelviens série LB et EB (Evoflex®).



Remettre ces consignes à l'utilisateur ou au thérapeute. Les passer en revue attentivement afin de s'assurer qu'elles sont bien comprises.

**⚠ ATTENTION !** Ce produit doit être installé et ajusté par un technicien qualifié en réadaptation

**⚠ ATTENTION !** Comme tout nouveau support de positionnement, ce dispositif peut modifier la posture assise de l'utilisateur. Les utilisateurs doivent continuer à pratiquer des exercices réguliers de soulagement de pression et veiller à la santé de leur peau, non seulement en ce qui concerne les zones de contact, mais aussi les zones essentielles de pression comme le sacrum, les jambes et les fesses. En cas d'irritation ou de rougeur du derme, interrompre l'utilisation et consulter un médecin ou un spécialiste de la posture. Le non respect de cette mise en garde peut occasionner des blessures graves comme des escarres.

**⚠ ATTENTION !** Tout incident grave lié à l'utilisation de ce produit doit être signalé au fabricant (Bodypoint, Inc.) et à l'autorité locale compétente.

**CONTRÔLES PÉRIODIQUES DE SÉCURITÉ ET DE PERFORMANCE :** Pour assurer la sécurité de l'utilisateur, ce produit doit être régulièrement contrôlé au niveau du fonctionnement et de signes éventuels d'usure. Si le produit ne fonctionne pas correctement ou en présence

d'usures importantes au niveau des boucles, points de montage, sangles, rembourrages ou coutures, cesser de l'utiliser et contacter le fournisseur pour obtenir une réparation par un personnel qualifié ou un remplacement par Bodypoint. Ne jamais confier la modification ou la réparation de ce dispositif à un personnel non qualifié ; il en va de la santé et de la sécurité de l'utilisateur !

**🧼☀️🚰🚫 NETTOYAGE :** Lavage en machine à 60 °C (140 °F). Ne pas utiliser d'eau de Javel. Séchage à la machine à basse température, ou bien étendre et égoutter. Ne pas repasser. (Pour éviter de rayer le produit et la machine, placer le produit dans un sac en toile lors du lavage.)

**MISE AU REBUT :** Le produit est fabriqué à partir de matériaux qui peuvent être éliminés en toute sécurité sans précautions particulières à la fin de leur durée de vie.

**GARANTIE :** Ce dispositif est assorti d'une garantie limitée à vie contre les défauts d'exécution ou de fabrication, dans le cadre d'utilisation normale par le consommateur initial. Contacter le fournisseur ou Bodypoint pour faire valoir la garantie.

Pour plus d'information sur ce produit ou d'autres produits Bodypoint, ou pour consulter la liste des distributeurs en dehors des États-Unis, rendez-vous sur [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

 **Bodypoint®**

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands

**CE**

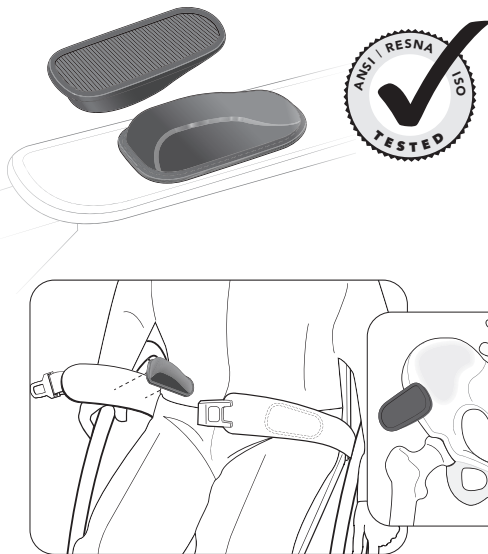
**MD** Dispositif médical

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# ASIS Hüft -Gurtpolster

## INSTALLATIONS – UND GEBRAUCHSANLEITUNG

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### PACKUNGSINHALT

2 Polster Unterhalb Des Oberen Vorderen Darmbeinstachels

Dieses Produkt ist für die Verwendung mit allen Becken-Positionierungsgurten der LB- und EB-Serie (Evoflex®) vorgesehen.

Stellen Sie diese Anleitung dem Benutzer oder dem Pflegepersonal zu Verfügung, und besprechen Sie die Inhalte, um sicherzustellen, dass die Anleitung verstanden wurde.

**⚠️ WARNHINWEIS!** Die Produkte sind von einem Fachmann für orthopädische Technik zu installieren und anzupassen.

**⚠️ WARNHINWEIS!** Wie bei jeder neuen Sitzhaltungsunterstützung kann sich durch das Produkt die Art und Weise, wie eine Person sitzt, verändern. Benutzer müssen weiterhin regelmäßige Aktivitäten zur Druckentlastung und Hautzustandsüberprüfungen durchführen. Dies darf sich nicht auf den Bereich beschränken, an dem das Produkt den Benutzer berührt, sondern muss auch für die wichtigsten Druckauflagebereiche wie das Kreuzbein, die Beine und das Gesäß erfolgen. Wenn eine verstärkte Hautrötung oder Hautirritationen auftreten, verwenden Sie das Produkt nicht weiter, und konsultieren Sie Ihren Arzt oder Ihren Sitzspezialisten. Anderenfalls können daraus ernsthafte Verletzungen wie z.B. Druckgeschwüre resultieren.

**⚠️ WARNHINWEIS!** Wenn ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung dieses Produkts auftritt, muss dieser dem Hersteller (Bodypoint, Inc.) und der örtlichen zuständigen Behörde gemeldet werden.

**REGELMÄSSIGE SICHERHEITS- UND LEISTUNGSPRÜFUNGEN:** Um die Sicherheit des Benutzers zu gewährleisten, muss dieses Produkt in regelmäßigen Abständen auf

Funktion und Anzeichen von Verschleiß überprüft werden. Wenn das Produkt nicht richtig funktioniert oder wenn an den Schnallen, Befestigungspunkten, Gurtbändern, Polstern oder Nähten erheblicher Verschleiß festgestellt wird, stellen Sie die Verwendung des Produkts ein und wenden Sie sich an Ihren Händler für eine qualifizierte Reparatur oder einen Austausch durch Bodypoint. Das Produkt darf keinesfalls von nicht qualifizierten Personen verändert oder repariert werden – die Gesundheit und Sicherheit des Benutzers hängen davon ab!



**REINIGEN:** Maschinenwäsche, heiß, 60° C (140° F). Nicht bleichen. Trocknen im Wäschetrockner bei niedriger Temperatur oder Lufttrocknung. Nicht bügeln. (Durch die Verwendung eines Kleiderbeutels für das Produkt können Kratzer am Produkt und in der Maschine vermieden werden.)

**ABFALL/ENTSORGUNG:** Das Produkt besteht aus Materialien, die am Ende ihrer Lebensdauer ohne besondere Vorsichtsmaßnahmen sicher entsorgt werden können.

**GARANTIE:** Für dieses Produkt besteht eine eingeschränkte Gewährleistung auf Fehler in Material und Verarbeitung, die bei bestimmungsgemäßem Gebrauch durch den ursprünglichen Kunden entstehen. Wenden Sie sich im Garantiefall an den Lieferant oder Bodypoint.

Weitere Informationen über dieses und andere Produkte von Bodypoint sowie eine Händlerliste für Verkaufsgebiete außerhalb den USA finden Sie unter [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

 **Bodypoint®**

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwede  
The Netherlands

**CE**

**MD**

Medizinprodukt

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Cuscinetto Da Posizionare Sotto La SIAS

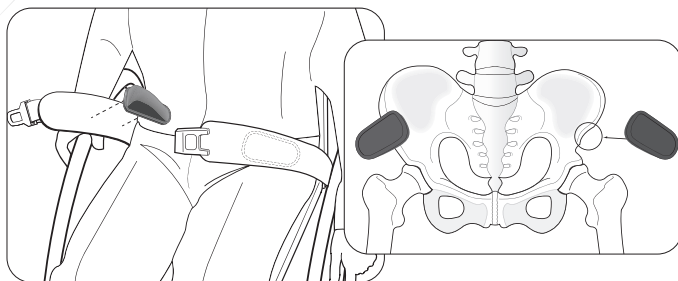
ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE E L'USO

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**LA CONFEZIONE CONTIENE**  
2 cuscinetto da posizionare sotto la SIAS

Questo prodotto è destinato all'uso con tutte le cinture di posizionamento pelvico della serie LB e della serie EB (Evoflex®).



Fornire queste istruzioni all'utente o all'assistente, controllando che vengano comprese.

**⚠ ATTENZIONE!** Il prodotto deve essere installato e fatto indossare da un tecnico qualificato per la riabilitazione.

**⚠ ATTENZIONE!** Come per qualsiasi nuovo sostegno per la postura seduta, questo prodotto può modificare il modo in cui una persona sta seduta. Gli utenti devono continuare a praticare attività per alleviare la pressione e controllare l'integrità della pelle, non solo nei punti di contatto del prodotto con l'utente, ma anche in zone soggette a pressione quali quella sacrale, gli arti inferiori e i glutei. Se si verificano arrossamenti o irritazioni della pelle, interrompere l'uso e consultare il proprio medico o lo specialista della postura, per prevenire lesioni gravi, quali le ulcere da pressione.

**⚠ ATTENZIONE!** Se si verifica un incidente grave correlato all'uso di questo prodotto, deve essere segnalato al produttore (Bodypoint, Inc.) e all'autorità competente locale.

#### CONTROLLI PERIODICI DI SICUREZZA E DI EFFICACIA:

Per garantire la sicurezza dell'utente, questo prodotto deve essere controllato periodicamente per verificarne il funzionamento e i segni di usura. Se il prodotto non funziona correttamente o se si riscontra un'usura

significativa nelle fibbie, nei punti di montaggio, nelle fettucce, nelle imbottiture o nelle cuciture, interrompere l'utilizzo e contattare il fornitore per una riparazione da parte di personale qualificato o per la sostituzione da parte di Bodypoint. In nessun caso il prodotto deve essere alterato o riparato da persone non qualificate: ne va della salute e della sicurezza dell'utente!



**PULIZIA:** Lavare in lavatrice, con acqua caldo, a 60°C (140°F). Non candeggiare. Utilizzare l'asciugatrice a bassa temperatura, oppure appendere e lasciare asciugare. Non stirare. (Collocare il prodotto all'interno di un sacchetto di stoffa durante il lavaggio, per evitare graffi alla macchina e al prodotto stesso).

**SCARTO/SMALTIMENTO:** Il prodotto è realizzato in materiali che possono essere smaltiti in modo sicuro senza particolari precauzioni al termine della sua vita utile.

**GARANZIA:** Il prodotto è coperto da una garanzia a vita limitata contro eventuali difetti nei materiali e nella fabbricazione che sorgessero con un normale utilizzo da parte del consumatore originale. Per le richieste in garanzia, contattare il proprio fornitore o Bodypoint, Inc.

Per maggiori informazioni su questo o su altri prodotti BodyPoint, e per un elenco di distributori al di fuori degli USA, visitare [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands

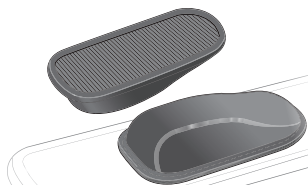


558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Hoftevinkel-Pad

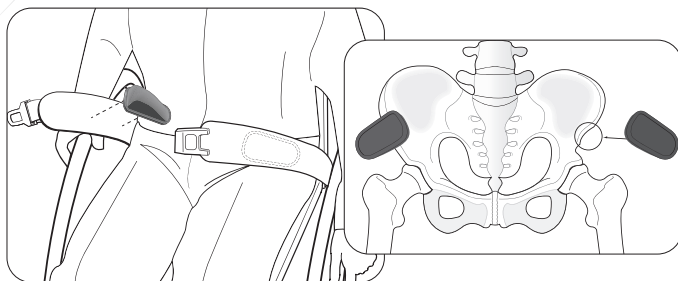
INSTALLASJONS - OG BRUKSANVISNING

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**INNHOOLD I PAKKEN:**  
2 Hoftevinkel-pad

Dette produktet er beregnet for bruk med alle bekkenposisjoneringsbelter i LB-serien og EB-serien (Evoflex®).



Gi bruksanvisningen til brukeren eller omsorgspersonen og gjennomgå den sammen med dem for å være sikker på at bruksanvisningen er forstått.

**⚠ ADVARSEL!** Produktet skal monteres og tilpasses av instruert og kvalifisert personell.

**⚠ ADVARSEL!** På same måte som for annet nytt sittestøtteutstyr kan dette produktet endre på hvordan en person sitter. Brukere må fortsette å øve på aktiviteter for å minske trykket og skal også påse at huden ikke får skader, ikke bare der den er i kontakt med dette produktet, men også på steder som avtar det største trykket, slik som korsryggen, beina og rumpeballene. Hvis det oppdages at huden blir rød eller irritert må bruken stanses og legen eller kvalifisert personell må rådføres. Hvis ikke dette gjøres kan det oppstå alvorlig skade som for eksempel trykksår.

**⚠ ADVARSEL:** Hvis en alvorlig hendelse oppstår relatert til bruken av dette produktet, skal det rapporteres til produsenten (Bodypoint, Inc.) og lokale kompetente myndigheter.

**PERIODISKE SIKKERHETS- OG YTTELSESKONTROLLER:**

For å sikre brukersikkerhet, må dette produktet kontrolleres regelmessig for funksjon og tegn på slitasje. Hvis produktet ikke fungerer som det skal, eller hvis det er betydelig slitasje på spennere, monteringspunkter,

bånd, polstring eller sømmer, må du slutte å bruke det, og kontakte leverandøren for å få utført kvalifisert reparasjon eller utskifting av Bodypoint. Ikke under noen omstendighet skal dette produktet endres eller repareres av ukvalifisert personell — dette kan innebære risiko for helse og sikkerhet!



**RENGJØRING:** Maskinvask ved 60°C (140°F). Skal ikke blekes. Kan tørkes i tørketrommel ved lav temperatur eller henges til tork. Skal ikke strykes. (Hvis produktet legges inne i en tøypose under vasken vil man unngå skrammer på produktet og i maskinen.)

**SKROT/AVFALL:** Produktet er laget av materialer som kan avhendes på en sikker måte uten spesielle forholdsregler etter endt levetid.

**GARANTI:** Dette produktet er dekket av en begrenset livstidsgaranti mot feil i utførelse og materialer som måtte oppstå ved vanlig bruk av den opprinnelige forbruker. Ta kontakt med leverandøren eller Bodypoint, Inc. hvis du har krav som du mener skal dekkes under garantien.

Se [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com) for ytterligere informasjon om andre produkter fra Bodypoint, samt en oversikt over forhandlere utenfor USA

 **Bodypoint®**

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands

**CE**

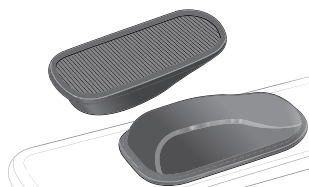
**MD** Medisinsk utstyr

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Almofadas Sub-Espinha LÍaca Anterior Superior (EIAS)

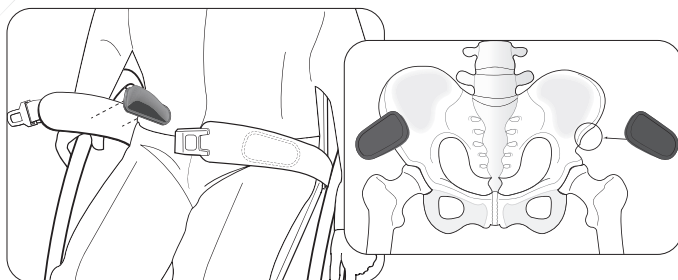
INSTRUÇÕES DO UTILIZADOR E DE INSTALAÇÃO

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**CONTEÚDO DA EMBALAGEM:**  
2 Almofadas Sub-Espinha LÍaca Anterior Superior(EIAS)

Este produto destina-se a ser utilizado com todos os cintos de posicionamento pélvico da Série LB e Série EB (Evoflex®).



Forneça estas instruções ao utilizador ou ao acompanhante e analise-as para se assegurar de que são compreendidas.

**⚠ AVISO!** O produto deve ser instalado e ajustado por um técnico de reabilitação qualificado.

**⚠ AVISO!** Como com qualquer novo suporte, este produto pode alterar a forma como a pessoa se senta. Os utilizadores podem continuar a praticar as atividades de alívio de pressão regulares e verificações de integridade da pele, não só onde este produto entra em contacto com o utilizador, mas também em áreas principais de pressão como o sacro, pernas e nádegas. Se surgir vermelhidão ou irritação da pele, não continuar a usar e consultar o médico ou especialista de colocação. Caso contrário, pode dar origem a ferimentos graves, como úlceras de pressão.

**⚠ AVISO!** Se ocorrer um incidente grave relacionado com a utilização deste produto, este deve ser comunicado ao fabricante (Bodypoint, Inc.) e à autoridade local competente.

**VERIFICAÇÕES PERIÓDICAS DE SEGURANÇA E DESEMPENHO:** para assegurar a segurança do utilizador, este equipamento tem de ser verificado periodicamente quando ao respetivo funcionamento e sinais de desgaste. Se o produto não funcionar

corretamente ou se detetar desgaste significativo nas fivelas, pontos de montagem, cinto, acolchoamento ou costuras, interrompa a sua utilização e contacte o fornecedor para solicitar reparação qualificada ou substituição pela Bodypoint. Em caso algum deve este produto ser alterado ou reparado por pessoas não qualificadas — a saúde e a segurança dependem disso!



**LIMPEZA:** Lavar à máquina, quente, 60°C (140°F). Não utilizar lixívia. Secar a baixa temperatura ou secar pendurado. Não passar a ferro. (Colocar o produto dentro de um saco de pano durante a lavagem ajuda a evitar os riscos no produto e na máquina).

**RASPAGEM/ELIMINAÇÃO:** o produto é feito de materiais que podem ser eliminados em segurança sem precauções especiais no final da sua vida útil.

**GARANTIA:** Este produto engloba uma garantia vitalícia limitada contra defeitos de fabrico e materiais sob utilização normal pelo comprador original. Contacte o fornecedor ou a Bodypoint, Inc. para reclamações da garantia.

Para mais informações sobre produtos Bodypoint e uma lista de distribuidores fora dos EUA, consultar [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Tenwolde  
The Netherlands

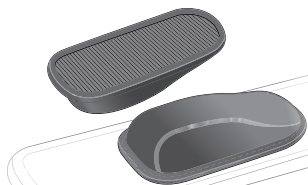




# Almohadilla Espina Ilíaca Superior Anterior

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y PARA EL USUARIO

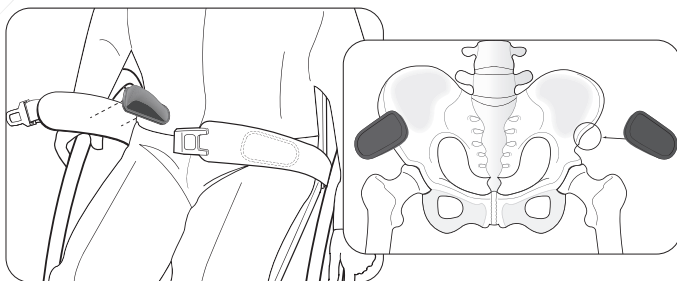
ART NOS. PD401-2 & PD402-2



## CONTENIDOS DEL PAQUETE:

2 Almohadillas Espina Ilíaca Superior Anterior

Este producto está diseñado para utilizarse con todos los cinturones de posicionamiento pélvico de las series LB y EB (Evoflex®).



Entregue estas instrucciones al usuario o familiar a su cargo y revíselas para asegurarse de que se comprenden.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** El producto debe ser instalado y colocado por un técnico de rehabilitación cualificado.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** De igual forma que con cualquier nuevo soporte para asientos, este producto puede cambiar la forma de sentarse del paciente. Los pacientes deben continuar con sus actividades normales de alivio de presión y comprobación de integridad cutánea, no sólo en los lugares de contacto del producto, sino también en las zonas de presión principales como el sacro, las piernas y las nalgas. Si se produce un mayor enrojecimiento o irritación de la piel, no continúe usando el producto y consulte con su médico o especialista postural. De no hacerlo pueden producirse lesiones graves, como por ejemplo las úlceras de presión.

**⚠️ ¡ADVERTENCIA!** Si se produce un incidente grave relacionado con el uso de este producto, debe informarse al fabricante (Bodypoint, Inc.) y a la autoridad local competente.

### COMPROBACIONES PERIÓDICAS DE SEGURIDAD Y DESEMPEÑO

Para garantizar la seguridad del usuario, este producto debe revisarse periódicamente para determinar su correcto funcionamiento y los signos de desgaste. Si el producto no funciona correctamente

o si se encuentra un desgaste significativo en las hebillas, los puntos de montaje, la cincha, las almohadillas o las costuras, deje de usarlo y contáctese con su proveedor para que sea reemplazado o reparado por personal cualificado de Bodypoint. Este producto no debe ser modificado ni reparado por personal no cualificado bajo ninguna circunstancia: la salud y la seguridad dependen de ello.

**🧺🧼🚰🚰🚰 LIMPIEZA:** En lavadora, agua caliente 60° C (140° F). No usar lejía. Secado en secadora a baja temperatura, o tendida. No planchar. (Si coloca el producto dentro de una bolsa de tela durante el lavado ayudará a evitar arañazos al producto y a la propia lavadora).

**RESTOS/DESECHOS:** El producto está fabricado con materiales que pueden desecharse de forma segura sin tomar precauciones especiales al final de su vida útil.

**GARANTÍA:** Este producto tiene una garantía limitada para toda la vida contra defectos de mano de obra y materiales derivados de un uso normal por el paciente original. Póngase en contacto con su suministrador o con Bodypoint si desea realizar reclamaciones bajo garantía.

Si desea obtener más información sobre productos de Bodypoint y una lista de distribuidores fuera de EE.UU., visite la página [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

 **Bodypoint®**



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



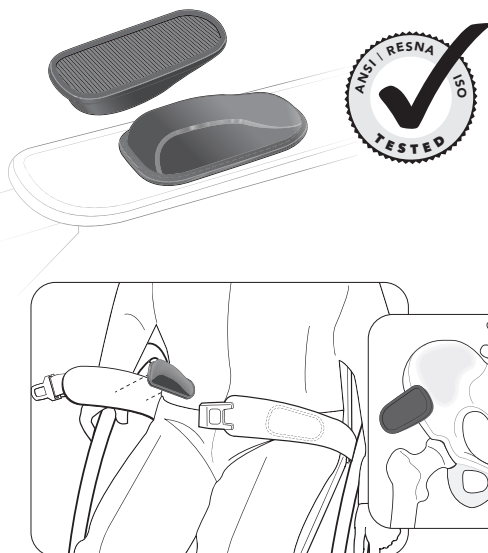
**MD** Producto sanitario

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Stöddynor till höftkambälte

## INSTALLATIONS – OCH BRUKSANVISNING

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL:

2 Dynor för placering under höftbenskammen

Denna produkt är avsedd att användas med alla positioneringsbälten för bäcken i LB-serien och EB-serien (Evoflex®).

Ge anvisningarna till användaren eller assistenten / vårdgivaren och kontrollera att de är förstådda.

**⚠ VARNING!** Produkten ska installeras och provas ut av därtill kvalificerad personal.

**⚠ VARNING!** Som alla nya positioneringshjälpmedel, kan produkten förändra sättet som en person sitter på. Användaren måste träna vanliga aktiviteter för tryckavlastning och kontrollera eventuella hudskador. Inte bara på ställen där produkten är i kontakt med användaren, utan också på primära trycktytor som korsben, ben och bak. Om ökad rodnad eller irritation uppstår, avbryt användningen och kontakta läkare eller behörig personal. Om det inte görs, kan allvarliga skador uppstå, t. ex. trycksår.

**⚠ VARNING!** Om en allvarlig incident inträffar i samband med användningen av denna produkt ska den rapporteras till tillverkaren (Bodypoint, Inc.) och den lokala tillsynsmyndigheten.

### REGELBUNDNA SÄKERHETS- OCH

**FUNKTIONSKONTROLLER:** För att säkerställa användarens säkerhet måste produkten kontrolleras regelbundet avseende funktion och tecken på slitage. Om produkten inte fungerar korrekt eller om avsevärt slitage upptäcks på spännen, fästpunkter, remmar,

dynor eller sömmar ska du sluta använda produkten och kontakta din återförsäljare för att låta Bodypoint utföra kvalificerade reparationer eller byten. Under inga omständigheter skall produkten förändras eller repareras av icke behörig person — hälsa och säkerhet står på spel!



**RENGÖRNING:** Maskintvätt, 60°C (140°F). Får ej blekas. Torktumla vid låg temperatur eller dropptorka. Får ej strykas. Om produkten placeras i en tvättåse undviker man skador på produkten och maskinen.

**SKROTNING/KASSERING:** Produkten är tillverkad av material som kan kasseras på ett säkert sätt utan särskilda försiktighetsåtgärder i slutet av dess livslängd.

**GARANTI:** Produkten har en livstidsgaranti mot brister i tillverkning och material som kan uppstå vid normal användning av den ursprungliga användaren. Kontakta din leverantör eller Bodypoint i garantirenden.

För mer information om Bodypoints produkter kontakta leverantören. Information finns även på [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com) som också innehåller en lista med distributörer utanför USA.

 **Bodypoint**®



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



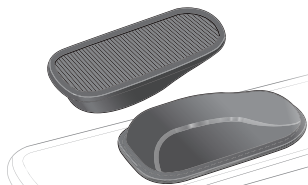
Medicinsk  
utrustning

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Bekkenkamkussens

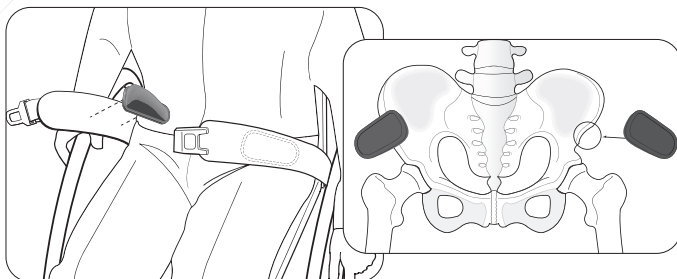
INSTALLATIE – EN GEBRUIKERSINSTRUCTIES

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**PAKKET BEVAT:**  
2 Bekkenkamkussens

Dit product is bedoeld voor gebruik met alle heuppositioneringsriemen van de LB-serie en de EB-serie (Evoflex®).



Laat deze instructiegids lezen door de gebruiker of door zijn/haar verzorger.

**⚠ WAARSCHUWING!** De gordels dienen door een gekwalificeerd revalidatiedeskundig techniciën geïnstalleerd te worden.

**⚠ WAARSCHUWING!** Zoals bij iedere zitondersteuning kan dit product de zithouding van de gebruiker veranderen. Continuïteit van regelmatige drukverlichting en controle van drukpunten op de huid is noodzakelijk, niet alleen waar dit product in contact komt met de gebruiker, maar ook in primaire drukbelastende gebieden zoals het heiligbeen, benen en zitbeenknobbels. Als er rode huid of huidirritatie optreedt, dient u de gordel niet meer gebruiken en de arts of rolstoelpecialist raadplegen. Indien u dit niet doet, kan dit resulteren in ernstige verwondingen zoals decubitus.

**⚠ WAARSCHUWING!** Als er zich een ernstig incident voordoet in verband met het gebruik van dit product, moet dit aan de fabrikant (Bodypoint, Inc.) en de lokale bevoegde autoriteit worden gemeld.

**PERIODIEKE VEILIGHEIDS- EN PRESTATIECONTROLE:**

Om de veiligheid van de gebruiker te waarborgen, moet dit product periodiek worden gecontroleerd op werking en slijtage. Als het product niet goed werkt of als u duidelijke slijtage waarneemt in de gespen,

montagepunten, banden, kussens of het stiksel, moet u dit niet meer gebruiken en contact opnemen met uw leverancier voor deskundige reparatie of vervanging door Bodypoint. Onder geen enkele omstandigheid mag dit product worden gewijzigd of gerepareerd door ongekwalificeerde personen — gezondheid en veiligheid hangen hier van af.



**REINIGEN:** Machinewas, heet, 60°C (140°F). Niet bleken. Droogtrommel, lage temperatuur, of uithangen. Niet strijken. (De gordel in een waszak wassen voorkomt beschadigingen van de gordel en de machine.)

**AFVAL/AFVOER:** Het product is gemaakt van materialen die aan het einde van de bruikbare levensduur veilig kunnen worden afgevoerd zonder speciale voorzorgsmaatregelen.

**GARANTIE:** Voor dit product geldt een beperkte levenslange garantie tegen materiaal- en fabrieksfouten die optreden bij normaal gebruik bij de originele gebruiker. Neem contact op met uw leverancier of met Bodypoint voor garantieclaims.

Kijk op [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com) voor meer informatie over Bodypointproducten en voor een overzicht van verkooppunten buiten de VS.

 Bodypoint®

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands

**CE**

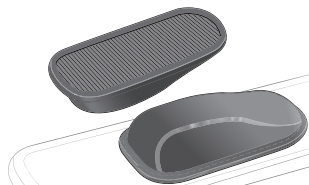
**MD** Medisch hulpmiddel

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Podložka Sub-ASIS

## INSTALACE A POKYNY PRO UŽIVATELE

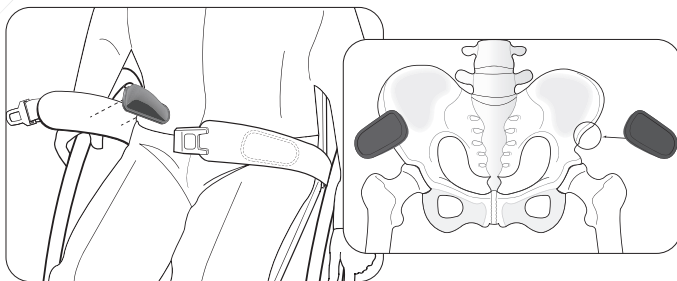
ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### OBSAH BALENÍ

2 podložky Sub-ASIS

Tento produkt je určen k použití se všemi pásy řady LB a EB (Evoflex®) pro polohování pánevních pásů.



**Předějte tyto pokyny uživateli nebo jeho pečovateli a ujistěte se, že jim porozuměli.**

**⚠ VAROVÁNÍ!** Výrobek by měl instalovat a nasazovat kvalifikovaný rehabilitační pracovník.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Stejně jako každý nový prostředek k podpoře sezení může tento výrobek změnit způsob sezení uživatele. Uživatelé musí i nadále vykonávat pravidelné činnosti k uvolňování tlaku a kontrolovat neporušenost kůže, a to nejen tam, kde tento výrobek přichází do kontaktu s uživatelem, ale i v oblastech, které primárně nesou tlak, jako je křížová kost, nohy a hýždě. Pokud se objeví zvýšené zarudnutí nebo podráždění pokožky, přestaňte výrobek používat a poradte se s lékařem nebo s odborníkem na sezení. V opačném případě může dojít k vážnému poranění, jako jsou proleženiny.

**⚠ VAROVÁNÍ!** Pokud dojde k závažné nežádoucí příhodě související s použitím tohoto výrobku, je třeba ji nahlásit výrobci (Bodypoint, Inc.) a místnímu kompetentnímu orgánu.

### PRÁVIDELNÉ KONTROLY BEZPEČNOSTI

**A FUNKČNOSTI:** Aby se zajistila bezpečnost uživatele, je třeba pravidelně kontrolovat funkce tohoto výrobku a také případné známky opotřebení. Pokud tento výrobek nefunguje správně nebo jestliže na přezkách,

montážních bodech, tkanině, vycpávkách nebo švech zjistíte značné opotřebení, přestaňte jej používat a obraťte se na vašeho dodavatele, aby provedl kvalifikovanou opravu nebo výměnu pásu Bodypoint. Tento výrobek nesmí za žádných okolností upravovat ani opravovat nekvalifikované osoby — závisí na něm zdraví a bezpečnost!

**ČIŠTĚNÍ:** Lze prát v pračce při teplotě 60 °C (140 °F). Nebělte. Lze sušit v sušičce při nízké teplotě nebo nechat volně uschnout. Nežehlete. (Když výrobek při praní vložíte do plátěného sáčku, snáze předejdete poškrábání výrobku a pračky.)

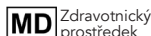
**SEŠROTOVÁNÍ / LIKVIDACE:** Výrobek je vyroben z materiálů, které lze na konci životnosti bezpečně zlikvidovat bez zvláštních opatření.

**ZÁRUKA:** Na tento výrobek se vztahuje omezená celoživotní záruka na vady zpracování a materiálů, které se vyskytnou při běžném používání původním spotřebitelem. V případě reklamace se obraťte na dodavatele nebo společnost Bodypoint.

Další informace o výrobcích společnosti Bodypoint a seznam distributorů mimo USA najdete na stránkách [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).



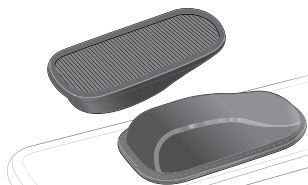
Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



# Blazinice Sub-ASIS

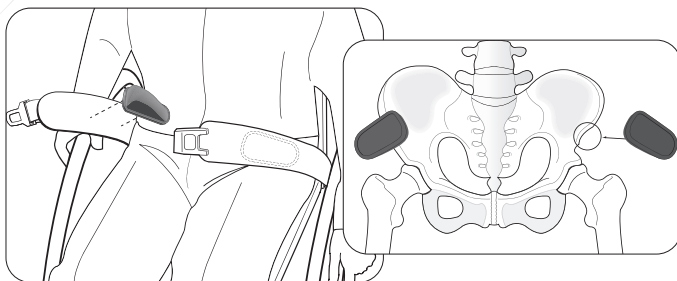
NAVODILA ZA NAMESTITEV IN UPORABO

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**VSEBINA KOMPLETA**  
2 blazinici Sub-ASIS

Ta izdelek je namenjen uporabi z vsemi pasovi za namestitev medicine v pravilni položaj serije LB in serije EB (Evoflex®).



Ta navodila predajte uporabniku ali njegovemu negovalcu ter jih skupaj pregledajte in tako zagotovite, da oseba razume navodila.

**⚠ OPOZORILO!** Izdelek mora namestiti in pritrčiti izposobljen strokovnjak za rehabilitacijo.

**⚠ OPOZORILO!** Ko je običajno pri kakršni koli novi sedalni opori, lahko tudi ta izdelek spremeni način sedenja osebe. Uporabniki morajo nadalje izvajati redne aktivnosti za sprostitev pritiska in preverjati nepoškodovanost kože, ne samo tam, kjer se ta izdelek dotika uporabnika, temveč tudi na primarnih območjih pritiska, kot so križnica, noge in zadnjica. Če se pojavi povečana rdečina kože ali razdraženost, izdelek prenehajte uporabljati in se posvetujte s svojim zdravnikom ali specialistom za pravilno sedenje. Če tega ne storite, lahko pride do resnih poškodb, kot so na primer razjede zaradi pritiska.

**⚠ OPOZORILO!** Če v povezavi z uporabo tega izdelka pride do resnega dogodka, je treba o njem poročati proizvajalcu (Bodypoint, Inc.) in lokalnemu pristojnemu organu.

**REDNO PREVERJANJE VARNOSTI IN UČINKOVITOSTI:** Da zagotovite uporabnikovo varnost, je treba redno preverjati delovanje tega izdelka in znake obrabe. Če izdelek ne deluje pravilno ali opazite znake

obrado zaponk, namestitvenih točk, trakov, oblaženja ali šivov, ga prenehajte uporabljati in se obrnite na dobavitelja, ki bo izvedel ustrezno popravilo ali zamenjal izdelek Bodypoint. V nobenem primeru tega izdelka ne smejo spreminjati ali popravljati neopoblašcene osebe – od tega sta odvisna zdravje in varnost!

**ČIŠČENJE:** Pranje 60 °C (140 °F). Beljenje ni dovoljeno. Blago sušenje s centrifugo ali ne ožemati, mokro obesiti in sušiti. Likanje ni dovoljeno. (Če izdelek med pranjem daste v tekstilno vrečko, pomagata zmanjšati nastanek prask na izdelku in pralnem stroju.)

**ODPADKI/ODSTRANJEVANJE:** Izdelek je izdelan iz materialov, ki se lahko na koncu življenjske dobe varno zavrejo brez posebnih previdnostnih ukrepov.

**GARANCIJA:** Ta izdelek ima omejeno doživljenjsko garancijo na napake pri izdelavi in materiale, ki temelji na običajni uporabi s strani prvotnega uporabnika. V primeru garancijskih zahtevkov se obrnite na svojega dobavitelja ali podjetje Bodypoint.

Več informacij v Bodypoint izdelkih in seznam dobaviteljev izven ZDA najdete na spletni strani [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).

 **Bodypoint®**

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwalde  
The Netherlands

**CE**

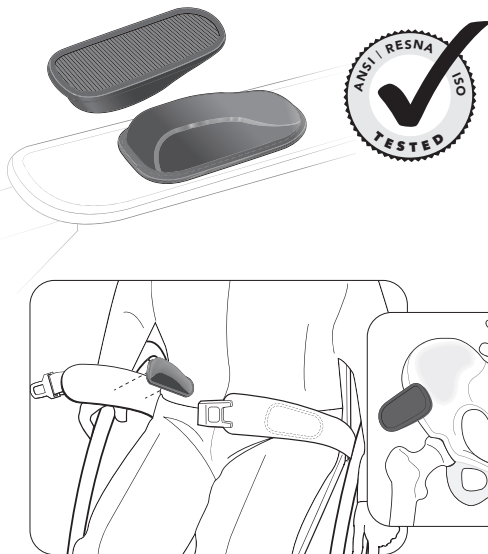
**MD** Medicinski pripomoček

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Подкладка Sub-ASIS

## РУКОВОДСТВО ПО КРЕПЕЖУ И ПРИМЕНЕНИЮ

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### КОМПЛЕКТНОСТЬ УПАКОВКИ

2 подкладки Sub-ASIS

Данное изделие предназначено для использования со всеми позиционирующими поясами для таза серий LB и EB (Evoflex®).

Предоставьте данное руководство пользователю или лицу, осуществляющему уход за пользователем, и убедитесь, что инструкции в нем понятны.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Изделие должно быть установлено и отрегулировано квалифицированным специалистом по реабилитации.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Как и любое другое новое изделие для поддержки в сидячем положении, данный продукт может повлиять на позу сидящего человека. Пользователи должны регулярно уменьшать давление изделия и проверять целостность кожи не только там, где данное изделие контактирует с телом, но и в первичных областях нагрузки, таких как крестец, ноги и ягодицы. В случае сильного покраснения или раздражения кожи прекратите использование изделия и обратитесь к врачу или специалисту по размещению в сидячем положении. Несоблюдение этого указания может привести к серьезным травмам, например пролежням.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** В случае серьезного инцидента, связанного с использованием данного изделия, следует известить об этом производителя (Bodypoint, Inc.) и местный компетентный орган.

**ПЕРИОДИЧЕСКИЕ ПРОВЕРКИ БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТОСПОСОБНОСТИ ИЗДЕЛИЯ.** Для обеспечения безопасности пользователя данное изделие необходимо периодически проверять на работоспособность и наличие признаков износа.

Если изделие функционирует неправильно или обнаружен значительный износ застежек, точек крепления, лямок, набивки или швов, прекратите его использование и обратитесь к местному поставщику Bodypoint для квалифицированного ремонта или замены. Ни при каких обстоятельствах данное изделие не должно видоизменяться или ремонтироваться неквалифицированным специалистом — от этого зависит здоровье и безопасность пользователя!



**ОЧИСТКА ИЗДЕЛИЯ.** Машинная стирка в горячей воде, 60 °C (140 °F). Не отбеливать. Сушить в стиральной машине, при низкой температуре или без отжима. Не гладить. (Стирка изделия в тканевом мешке помогает предотвратить появление царапин на изделии и на стиральной машине.)

**УТИЛИЗАЦИЯ.** Изделие изготовлено из материалов, которые можно безопасно утилизировать без особых мер предосторожности по окончании срока использования.

**ГАРАНТИЯ.** На данное изделие распространяется ограниченная пожизненная гарантия от дефектов изготовления и материалов, возникающих при использовании по назначению первоначальным потребителем. С требованиями по гарантии обращайтесь к местному поставщику или представителю Bodypoint.

Дополнительную информацию об изделиях Bodypoint и список дистрибьюторов за пределами США см. на сайте [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com).

 Bodypoint®

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



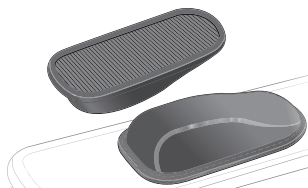
 Медицинский прибор

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Sub-ASIS párna

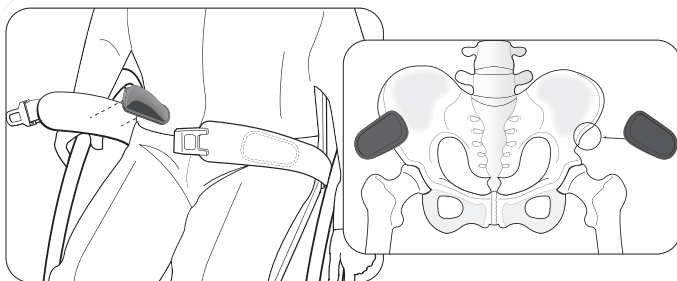
## SZERELÉSI ÉS HASZNÁLATI UTASÍTÁS

ART NOS. PD401-2 & PD402-2



**A CSOMAG TARTALMA**  
2 db Sub-ASIS párna

Ez a termék minden LB sorozatú és EB sorozatú (Evoflex®) medencei pozicionáló szíjjal használható.



Adja át ezt a használati utasítást a felhasználónak vagy a gondozójának, és velük együtt tekintse át a használati utasítás tartalmát, hogy megbizonyosodjon arról, mindent megértettek.

**▲FIGYELEM!** A terméket szakképzett rehabilitációs szakembernek kell felszerelnie és beállítania.

**▲FIGYELEM!** Mint minden ülésel kapcsolatos segédeszköz, ez a termék is megváltoztathatja a személy üléspozícióját. A felhasználónak továbbra is ügyelnie kell, hogy rendszeresen végezzen olyan tevékenységeket, amelyek csökkentik a nyomást, valamint rendszeresen ellenőrizni kell a bőrfelületek épségét, nemcsak azokon a pontokon, ahol a termék hozzáér a felhasználóhoz, hanem a testsúlyból fakadó nyomásnak elsődlegesen kitett (fő teherviselő) felületeken, úgymint a keresztcsont tájéka, a lábak, valamint a farfokák. Ha fokozott bőrirritáció alakul ki, a termék használatát szüneteltetni kell, és tanácsot kell kérni az orvostól vagy a rehabilitációs szakembertől. Ha ezt az övintézkedést figyelmen kívül hagyják, az súlyosabb sérülések (például felfekvések, azaz nyomási fekélyek) kialakulásához vezethet.

**▲FIGYELEM!** Ha a termék használatával kapcsolatban súlyos esemény következik be, azt jelenteni kell a gyártónak (Bodypoint, Inc.) és az illetékes helyi hatóságnak.

### IDŐSZAKOS BIZTONSÁGI ÉS FUNKCIONÁLIS

**ELLENŐRZÉSEK:** A felhasználó biztonsága érdekében rendszeresen ellenőrizni kell a terméket, hogy megfelelően betölti-e a funkcióját, illetve nem észlelhetők-e rajta kopás,

elhasználódás jelei. Ha a termék nem működik megfelelően, vagy ha jelentős kopás látható a csatokon, a rögzítési pontokon, a hevederen, a párnázáson vagy a varrásokon, abba kell hagyni a használatát, és kapcsolatba kell lépni a forgalmazóval a szakszerű javítás vagy a Bodypoint általi csere érdekében. A terméket semmilyen körülmények között sem módosíthatja vagy javíthatja olyan személy, aki erre nincs feljogosítva a gyártó által – ezeken a műveleteken a felhasználó egészsége és biztonsága múlhat!



**TISZTÍTÁS:** Mosógépben mosható, 60 °C-os (140 °F)-os hőmérsékleten. Fehéríteni („hipóval” kezelni) tilos. Alacsony hőmérsékleten centrifugázható, vagy szárítókötélén szárítható. Vasalni tilos. (Ha a terméket mosószába helyezi a mosáshoz, az segít megelőzni a termék és a mosógép carcolódását.)

**HULLADÉK/HULLADÉKKEZELÉS:** A termék olyan anyagokból készült, amelyeket hasznos élettartamának végén különleges övintézkedések nélkül biztonságosan ártalmatlanítani lehet.

**GARANCIA:** Erre a termékre korlátozott élettartam-garancia vonatkozik, amely a gyártási hibákra és az alanyagokra terjed ki, az eredeti vásárló általi rendeltésszerű használat esetén. Garanciaigény benyújtása céljából forduljon a forgalmazóhoz vagy a Bodypoint céghez.

A Bodypoint termékekre vonatkozó további információkat és Egyesült Államokon kívüli viszonteladók listáját lásd a [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com) webhelyen.

 **Bodypoint®**

**EC REP**

Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands

**CE**

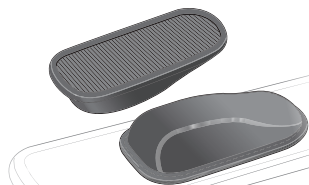
**MD** Orvostechnikai eszköz

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)

# Sub-ASIS パッド

## 取付・取扱説明書

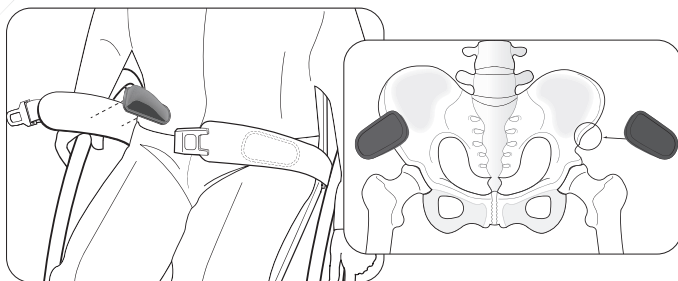
ART NOS. PD401-2 & PD402-2



### パッケージの内容

Sub-ASIS/パッド2個

本製品は、LBシリーズおよびEBシリーズ (Evoflex®骨盤ポジショニングベルト)すべてと使用します。



使用者またはその介護人にこの説明書を渡し、内容を説明して、使い方を確実に理解されるようにしてください。

**⚠警告!** 製品は有資格のリハビリ技師が取付け、固定してください。

**⚠警告!** 新しい座位保持装置と同様に、この製品により人の座り方が変わる可能性があります。使用者は、この製品が使用者に接触する部位だけでなく、仙骨、脚、臀部など圧力を受ける主な部分について、通常の圧力開放と皮膚の完全性チェックを引き続き実行しなければなりません。皮膚の赤みが増したり、炎症が起きる場合は、使用を止めて、医師がシーティングの専門家に相談してください。そのままにしておくと、褥瘡など重傷を負う恐れがあります。

**⚠警告!** 本製品の使用に伴い重大なインシデントが発生した場合は、製造元 (Bodypoint, Inc.) および現地の監督当局に報告する必要があります。

**安全性および性能に関する定期点検:** 本製品は使用者に対する安全性確保のため、機能性および摩耗の兆候を定期的に点検する必要があります。本製品が正しく機能しない

場合またはバックル、固定点、ベルト、パッドまたは縫い目に著しく摩耗している箇所が見つかった場合には使用を中止し、Bodypointの販売代理店に連絡し、適格な修理または交換を受けてください。資格を持たない人物による本製品の改造・修理はいかなる場合も避ける必要があります (使用者の健康と安全を守るために重要です)。

**🧺🚫🧼🚰🧴** **洗浄:** 洗濯機使用、温水、60°C (140°F)。漂白剤使用禁止。乾燥機、低温、または自然乾燥。アイロン禁止。(洗濯時には製品を布袋に入れ、製品や洗濯機に傷が付かないようにしてください。)

**処分/廃棄:** 製品は寿命が終了した時点で、特別の注意を必要とすることなく安全に廃棄できる材質で作られています。

**保証:** この製品には、オリジナルの消費者による正常な使用から生ずる材料および仕上がりにおける瑕疵に対する生涯限定保証が付いています。保証請求については、サプライヤーまたはBodypointに連絡してください。

Bodypoint製品の詳細情報、および米国外の販売代理店の一覧は、[www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)をご覧ください。



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



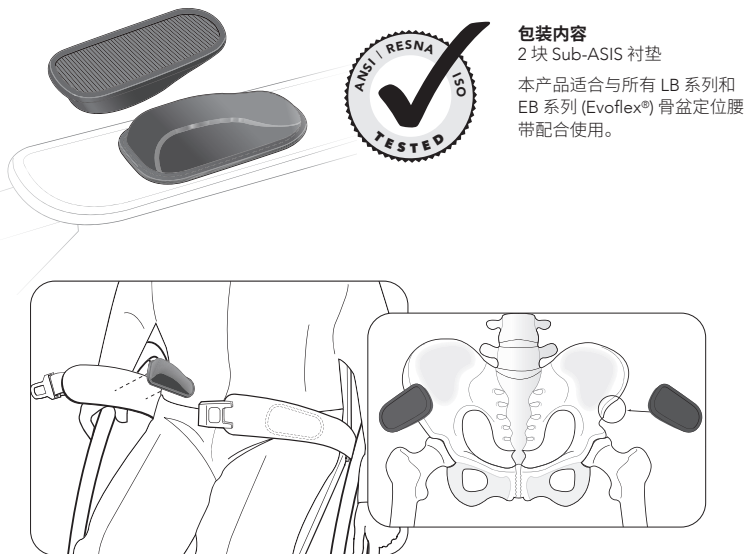
558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)



# Sub-ASIS 衬垫

安装和使用者说明

ART NOS. PD401-2 和 PD402-2



## 包装内容

2 块 Sub-ASIS 衬垫

本产品适合与所有 LB 系列和 EB 系列 (Evoflex®) 骨盆定位腰带配合使用。

将这些说明提供给使用者或其照护者并进行讲解，确保其理解说明内容。

**⚠警告!** 产品应该由合格的康复技师安装和调试。

**⚠警告!** 与任何新型座椅支撑一样，本产品可能改变个人的就坐方式。使用者必须持续练习常规减压活动和进行皮肤完整性检查，包括本产品与使用者的接触部位，以及主要承压部位，例如骶骨、腿和臀部。如果皮肤红肿或过敏现象增多，请停止使用并咨询您的医生或座椅专家。否则可能导致压疮等严重伤害。

**⚠警告!** 如果发生与本产品有关的严重事件，应报告给制造商 (Bodypoint, Inc.) 及当地主管部门。

**定期安全和性能检查:** 为确保使用者的安全，必须定期检查本产品的功能和磨损迹象。如果产

品无法正常使用或带扣、安装点、织带、垫料或针脚出现严重磨损，请勿继续使用，并联系供应商，交由 Bodypoint 进行合格维修或更换。任何情况下均不得由无资质人员修改或修理本产品——这关系到您的健康和他安全!

**清洗:** 温水 60°C (140°F) 机洗。切勿漂白。低温烘干或悬挂滴干。切勿熨烫。(在洗涤时将产品置于布袋内有助于防止产品与机器发生刮擦)

**废弃/处置:** 本产品由可在使用寿命结束时安全处置的材料制成，无特殊注意事项。

**担保:** 本产品针对原始消费者正常使用下出现的工艺和材料缺陷提供有限终身保修。有关保修索赔，请联系您的供应商或 Bodypoint。

有关 Bodypoint 产品的更多信息以及美国境外的分销商列表，请访问 [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)。



Bodypoint Europe BV  
Kerkstraat 29  
7396 PD Terwolde  
The Netherlands



医疗设备

558 First Ave. S., Suite 300 | Seattle, WA 98104 | 206.405.4555 | 800.547.5716 | [www.bodypoint.com](http://www.bodypoint.com)